

ERRESONANTZIA MAGNETIKO NUKLEARREKO ANESTESIARAKO (OROKORRA EDO SEDAZIOA) BAIMEN INFORMATUA ETA ARGIBIDEAK. CONSENTIMIENTO INFORMADO E INDICACIONES PARA ANESTESIA (GENERAL O SEDACIÓN) EN RESONANCIA MAGNÉTICA NUCLEAR.

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Erresonantzia magnetiko nuklearraren probaren kasuan, anestesiaren helburua da proba baldintza onenetan eta ahalik eta eraginkortasun eta segurtasun handienarekin egitea, bai eta antsietatea eta eragin psikologikoa murriztea ere, batez ere haurrengan. Ez da proba mingarria, baina laguntza edo gelditasuna eskatzen du.

Anestesiologoak (Anestesiologia eta Erreanimazio Zerbitzuko kideak) ematen eta gainbegiratzen du, eta une oro kontrolatzen du prozesua.

Anestesia mota askotakoa izan daiteke:

- **Anestesia orokorra: sakon lo egongo da.** Emateko, ahoan edo sudurrean gailu bat jarri behar da, arnas funtzioari eusteko.
- **Sedazioa** (heldu edo haur zaharragoen kasuan, partzialki laguntzaileak): azaleko loaldian dagoen pazientearekin egiten da, eta medikazioa emateko ezinbestekoa izaten da zain-bide bat bideratzea.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

- Arrazoi anestesikoagatiko hilkortasuna ohiz kanpokoa da (10.000 pazientetik 1), 12 urtetik beherako haurren artean (10.000 pazientetik 5) eta haurraren adin txikienetik gazteenera handituz.
- Anestesiaren ondorengo ordu/minutuetan haurraren portaeran alterazioak ager daitezke, edo asaldura arina, iragankorra izan ohi dena.
- Arnas aparatuko, bihotzeko, gibekeko edo giltzurruneko gaixotasunak, diabetesa edo obesitatea duten paziente asmaticoek arrisku handiagoa dute, eta banaka baloratu behar dira. Arnas arazoak sor ditzakete, larriak izan daitezkeenak, hala nola: bronkoespasmoa, laringoespasmoa. Horiek, sarritan, katarro-prozesu berriek edo martxan daudenek eragiten dituzte.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

El objetivo de la Anestesia en el caso de la prueba de Resonancia Magnética Nuclear, es conseguir que se realice en condiciones óptimas y con la mayor eficacia y seguridad, así como disminuir la ansiedad y el impacto psicológico, principalmente en los niños. No es una prueba dolorosa, pero requiere colaboración o inmovilidad.

La administración y supervisión de la misma corre a cargo del anestesiólogo (integrante del Servicio de Anestesiología y Reanimación) que está encargado de controlar el proceso en todo momento.

La anestesia puede ser de varios tipos:

- **Anestesia general:** se encontrará profundamente dormido/a. Para administrarla, es preciso colocar un dispositivo en la boca o en la nariz, con el fin de mantener la función respiratoria.
- **Sedación** (en el caso de adultos o niños más mayores, parcialmente colaboradores): se realiza con el paciente en sueño superficial y para la administración de la medicación suele ser indispensable la canalización de una vía venosa.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- La mortalidad por causa anestésica es excepcional, (1 de cada 10.000 pacientes) aumentando en los niños menores de 12 años (5 de cada 10.000 pacientes) y más a menor edad del niño.
- En las horas/minutos posteriores a la anestesia pueden aparecer alteraciones del comportamiento del niño o agitación leve, que suele ser transitoria.
- Los pacientes asmáticos, con enfermedades respiratorias, cardíacas, hepáticas o renales, diabetes u obesidad importante, tienen un riesgo mayor, que hay que valorar individualmente. Pueden acaecer problemas respiratorios, potencialmente graves tales como: broncoespasmo, laringoespasma, que a menudo son desencadenados por procesos catarrales recientes o en curso.

- Erreakzio alergikoak izateko arriskua dago, baina ez dira oso ohikoak, eta ez dute justifikatzen alde zuzeneko probak egitea.
- Pediatriako populazioan, teknika zaila denez, zenbait saiakera egin behar dira bide bat bideratzeko.

Anestesia orokorraren konplikazio espezifikoak:

- Goragalea/gorakoak, zorabioak, eztarriko eta zurrungako eragozpenak, normalean ordu batzuetan desagertzen diren sintomak.
- Batzuetan, gailu bat ahoan sartzea zaila izan daiteke, eta hortzen bat kaltetu, eta oso gutxitan, trakean edo hestegorrian lesioak eragin, eta/edo bronkoaspirazioa (urdailetik biriketarako edukia), batez ere barau-arauak betetzen ez badira.

Sedazioaren berariazko konplikazioak:

- Batzuetan, gerta daiteke pazientearen erabat ez egokitzea lo-egoera sakonago horretara, eta gailu bat jarri behar izatea arnasketa hobetzeko.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ANESTESIA-RMN KONTSULTA EZ-PRESENTZIALA

Proba egin aurretik, anesthesiologoa zurekin edo gurasoekin/legezko tutoreekin harremanetan jarriko da telefonoz, aurrez aurrekoa ez den kontsulta bat egiteko. Pazientea ezagutzea eta egon daitezkeen arriskuak murriztea du helburu, berariazko aboratzeko- eta anestesi-plan bat eginez. Alergiei, egungo gaixotasunei, aurretiko anestesiari eta medikazioei buruzko galdeketa sakona egingo zaio, eta behar diren jarraibideak emango zaizkio.

Oso garrantzitsua da adierazitako barau-denbora – Atala – Behar bezala mantentzea, eta, arnas klinikaren kasuan (eztula, mukiak, sukarra) edo pazientearen baldintza onenetan ez dagoela pentsarazten duen beste sintomatologia baten kasuan, anesthesiologoari komentatzea.

Patologia akutua edo kroniko interkurrentea izanez gero, proba atzeratzea edo bertan behera uztea komeni den baloratuko da, baita pazientearen beste erreferentzia-zentrotan batera bideratzea ere.

- Existen riesgos de reacciones alérgicas, pero son poco frecuentes y no justifican la realización de pruebas previas.
- En la población pediátrica debido a la dificultad de la técnica pueden ser necesarios varios intentos para canalizar una vía.

Complicaciones específicas de la anestesia general:

- Náuseas-vómitos, mareos, molestias en la garganta y ronquera, síntomas que desaparecen normalmente en unas horas.
- A veces, la introducción de un dispositivo en la boca puede ser dificultosa y dañar algún diente y raramente, producir lesiones en la tráquea o esófago, y/o broncoaspiración (paso de contenido del estómago a los pulmones) sobre todo si no se respetan las normas de ayuno.

Complicaciones específicas de la sedación:

- A veces, puede no adaptarse plenamente el paciente a ese estado de sueño más profundo y requerir la colocación de algún dispositivo para mejorar su respiración.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. CONSULTA ANESTESIA-RMN NO PRESENCIAL

Previamente a la realización de la prueba, el anesthesiólogo se pondrá en contacto telefónico con usted o con madre/padre/tutores legales para una Consulta No Presencial. Su objetivo es conocer al paciente y reducir posibles riesgos realizando un plan de abordaje y anestésico específicos. Se le realizará un interrogatorio exhaustivo sobre alergias, enfermedades actuales, anestésicos previos, medicaciones... y se le darán las indicaciones oportunas.

Es muy importante mantener correctamente el tiempo de ayuno indicado –apartado E- y, en caso de clínica respiratoria en ese momento (tos, mocos, fiebre) u otra sintomatología que haga pensar que el paciente no está en las mejores condiciones, comentarlo al anesthesiólogo.

En caso de patología aguda o crónica intercurrente se valorará si es recomendable retrasar o suspender la prueba o incluso derivar al paciente a algún otro centro de referencia.

E. ALDEZ AURREKO BARAU-ARAUAK ANESTESIA BIDEZKO RMN

- Proba egin baino 7 ordu lehenago, bertan behera utzi behar da elikagai solidoen ahoratzea (zerealak dituzten biberoiak, fruta-zukuak, papilak).
- Amaren esnea eten egin behar da probaren zitazioa baino 4 ordu lehenago. 7 ordu lehenago esnetarako biberoiak zerealekin.
- Proba egin baino 2 ordu lehenago ere eman daiteke ura (guztira, hurrek edalontzi txiki bat eta helduek edalontzi normal bat)

F. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

G.- ARRISKU PERTSONALAK:

<<<

~~>

H. ORDEZKO AUKERAK:

Anestesiologoak balioztatuko ditu bestelako aukerak, dauden arriskuen arabera.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINI, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatze eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

E. NORMAS DE AYUNO PREVIO RMN CON ANESTESIA

- Se debe suspender la ingesta de alimentos sólidos 7 horas antes de la hora de citación de la prueba (se incluyen biberones con cereales, zumos de frutas, papillas...).
- Leche materna se debe suspender 4 horas antes de la hora de la citación de la prueba. Los biberones de leche con cereales 7 horas antes.
- Se puede administrar agua hasta 2 horas antes de la hora de citación de la prueba (en total, un vaso pequeño los niños y un vaso normal los niños mayores y adultos).

F. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

G.-RIESGOS PERSONALIZADOS:

<<<

~~>

H. ALTERNATIVAS:

Serán valoradas por el anestesiólogo responsable en función de los riesgos estimados.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente

Pazientearen izen-abizenak

Nombre, dos apellidos
.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko presuntzioa dago, guraso-ahala seme-alaben onurarako egikaritzen dela eta, beraz, besterik gabe jarduten duen gurasoak adingabearen onurarako egikaritzen duela; beraz, fede oneko hirugarrenei dagokienez, guraso bakoitzak guraso-ahalaren egikaritzaren arruntean bestearen adostasunarekin jarduten duela uste izango da.

Existe la presunción legal de que la **patria potestad** se ejerce en beneficio de los hijos y, por tanto, que el progenitor que actúa sin el otro con respecto a su hijo lo hace en beneficio del menor, por lo que, respecto a terceros de buena fe, se presumirá que cada uno de los progenitores actúa en el ejercicio ordinario de la patria potestad con el consentimiento del otro.



Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha.....

Legezko presuntzioa dago, guraso-ahala seme-alaben onurarako egikaritzen dela eta, beraz, besterik gabe jarduten duen gurasoak adingabearen onurarako egikaritzen duela; beraz, fede oneko hirugarrenei dagokienez, guraso bakoitzak guraso-ahalaren egikaritza arruntean bestearen adostasunarekin jarduten duela uste izango da.

Existe la presunción legal de que la **patria potestad** se ejerce en beneficio de los hijos y, por tanto, que el progenitor que actúa sin el otro con respecto a su hijo lo hace en beneficio del menor, por lo que, respecto a terceros de buena fe, se presumirá que cada uno de los progenitores actúa en el ejercicio ordinario de la patria potestad con el consentimiento del otro.